



Tuesday, March 6, 2018 | www.today-america.com | Southern News Group

States alone accounting for nearly 60 percent of global supply growth. Production in 2017 rose by 670,000 bpd as drillers added 200 rigs, “beating all expectations”, the IEA said.

on Middle East peace, prompting Trump to delay the rollout of peace proposals. Participating in the talks was Trump's senior adviser and son-in-law, Jared Kushner, who has been on the defensive amid investigations into alleged meddling by Russia in the 2016 presidential campaign. Some analysts believe Kushner's ability to run the Middle East initiative has been handicapped by his loss of access to certain valued U.S. intelligence because of a White House clampdown on access to such secrets for those without full security clearance. No major announcements or breakthroughs were expected from Trump's talks with Netanyahu, whose relationship with the president has been among the closest of any other world leader. Security clearance downgrade did not affect Kushner's Mideast role: White House

Trump says may visit Israel for embassy opening
Trump says may visit Israel for embassy opening
"This is a routine check-in meeting," one U.S. official said of Netanyahu's second visit to the Trump White House. For Netanyahu, however, the Oval Office meeting and address to the pro-Israel lobby group AIPAC on Tuesday offer a respite from his legal troubles. Netanyahu awaits a decision by Israel's attorney general on whether to indict him, as police have recommended in two bribery cases. Netanyahu denies any wrongdoing. U.S. officials have said the cases are not expected to affect Netanyahu's talks, which include meetings with members of Congress on the task of overhauling the accord.

港式粵菜 多倫多風味



名門金宴
Regal Seafood
Fine Dining & Banquet

海鮮小炒 精美點心

送

老火例湯
Free Soup
of The Day

名門自選和菜	
Dinner Combo	
二和菜 Dinner for two	\$23.99
四和菜 Dinner for four	\$43.99
六和菜 Dinner for six	\$63.99
三和菜 Dinner for three	\$33.99
五和菜 Dinner for five	\$53.99

根據您的預算，為您量身定做菜單，暨氣派又實惠！
遊水海鮮直接從加州拿貨，空運到港，省去批發商環節，
全德州最便宜！

稻香村集團美國總店：
Regal 名門金宴
電話：281-494-8888
地址：12350 southwest Freeway,
Stafford, TX77477

稻香村集團美國分店：
E-Tao 稻香村
電話：713-965-0888
地址：5135 west alabama st, suite 7295,
Houston, TX77056
(Galleria Mall二樓，Nordstrom和Macy's之間)




一杯清茶
一份日報
一種享受
刊登廣告要選好的報紙

品味

美南新聞日報
 休士頓黃頁
 電話：281-498-4310
 傳真：281-498-2728
 E-mail: ad@scdaily.com

Xinhua Insight: President Xi’s five years

by Xinhua writers Xu Lingui, Huang Xiaoxi, Meng Na, Li Zhihui



Xi Jinping, general secretary of the Communist Party of China (CPC) Central Committee, who is also Chinese president and chairman of the Central Military Commission, meets with delegates, specially invited delegates and non-voting participants of the 19th CPC National Congress at the Great Hall of the People in Beijing, capital of China, Oct. 25, 2017. (Xinhua/Lan Hongguang)

BEIJING, March 4 (Xinhua) -- The imposing Great Hall of the People, in the center of Beijing, bears witness to China's democratic politics.

In 2013, inside its magnificent auditorium, Xi Jinping was elected president of the People's Republic of China by nearly 3,000 deputies to the National People's Congress (NPC). This month when the congress convenes, deputies are expected to once again elect a president.

Xi took over the presidency at a time when public concerns were common about corruption, the wealth gap and pollution. After being elected, Xi said, "In face of the mighty trend of the times and earnest expectations of the people for a better life, we cannot have the slightest complacency, or get the slightest bit slack at work."

He expounded his vision of a Chinese Dream of national rejuvenation to be made true by and for the people.

Five years on, China has made historic achievements. The Chinese are much more optimistic.

Zheng Changzhong, a political science professor with Fudan University, said he would give the leadership a high approval rating.

"Not only did China achieve steady development, we have also created a model to advance human civilization," Zheng said. "Behind these achievements, Xi Jinping played his vital leading role as a lingxiu (charismatic leader)."

Re-elected general secretary of the CPC Central Committee last October, Xi said the Chinese nation, which since modern times had endured so much for so long, achieved a tremendous transformation: it has stood up, grown rich and is becoming strong.

COMING CLOSER TO CHINESE DREAM

There is no better way for the ordinary people to feel that strength than having a fuller pocket.

Under Xi's leadership, the Chinese economy kept growing steadily over the past five years. The year 2017 ended on a strong footing, with an annual 6.9 percent growth rate.

The size of the economy expanded to more than 82 trillion yuan (13 trillion U.S. dollars) from 54 trillion yuan, retaining its place as the second largest in the world.

China's per capita disposable income stood at 25,974 yuan last year, up 7.3 percent year-on-year in real terms. Residents saw their salaries

rising steadily over the past five years.

Liu He, a prominent figure in Xi's economic team, revealed at the 2018 World Economic Forum that China's middle-income population had reached 400 million and was still growing.

The poor are getting rich much faster.

Experts expect the country's 282-million-strong migrant workers to become a major force to make into the middle-income group.

Zou Bin, 23, is one of the young migrants who have witnessed the change over the past five years.

Zou started out young, laying bricks at a construction site in Hunan Province upon leaving high school. He took his job seriously and worked hard.

In 2015, Zou was already top of his trade and represented China in a global vocational skills championship. He also earned himself a place in the Fortune 500 firm China Construction Group, receiving higher pay and leading a team of his own.

This year, Zou even made it to the Great Hall of the People as an NPC deputy.

To give hard-working people like Zou what they deserve, Xi took bold reforms to grow the economy and let wealth be distributed more fairly. These were not achieved by cranking up money printers but through a series of reforms.

Xi took the helm of the Central Leading Group for Deepening Overall Reform. More than 1,500 reform measures have been introduced by the central authorities: supply-side structural reform to balance the economy, cutting government red tape and bureaucracy to encourage medium-and-small businesses, and the opening of free trade zones across the country.

Over the past five years, 66 million urban jobs -- a number comparable to the British population -- were created.

To balance income, China cut perks and benefits for officials and limited state firm bosses' pay. On the other hand, workers and professionals received higher salaries, while old-age and health care pensions improved.

Xi made a solemn promise on poverty reduction, with an ambition to eliminate poverty in all poor counties and regions by 2020.

And the country is getting there.

More than 68.5 million people had been lifted out of poverty over the past five years. That means 37,000 people escaped poverty every single day.

Xi vowed that "no one should be left behind."

To fulfill this mission, Party and government officials took turns to stay in poor villages. They helped craft out individualized poverty reduction plans for every family and worked with them to achieve their goal.

Jiang Fu'an was one such cadre. In 2015, Jiang, then a prefecture government auditor, arrived at a remote mountainous village in Liangshan Yi Autonomous Prefecture in Sichuan Province. He walked door to door to visit each of the more than a hundred poor households.

With his help, dozens of poor children got education near their home. But in 2016, before finishing his stint, Jiang collapsed on the job and died. He was just 26 years old.

The village was in grief. Jiang was remembered for sacrificing his life for a great cause. Liangshan, with its stubborn poverty, is a concern for Xi. Ahead of the 2018 Lunar New Year, he chose here for his inspection tour, visiting homes of the poor Yi ethnic villagers and pledging to "banish" the ghost of poverty. "Our socialist system is to let people of all ethnic groups live a great life," Xi said. William Jones, Washington bureau chief of the Executive Intelligence Review news magazine, said ending poverty had long been regarded a major task for humanity, but until recently was seen as a "utopian dream."

"With China, that dream is now becoming a reality," he said.

CLEANER CHINA

Xi also waged a war on pollution.

When he began the presidency, ecological degradation had become a major challenge facing humanity. Xi attended the Paris climate summit and a few months later China signed the Paris Agreement. Beijing, plagued by persistent smog, has been at the center of the struggle since the State Council launched a national air pollution control campaign in 2013.

Last year, Beijingers shelved their face masks as the number of "severely polluted" days dropped to just 23, compared with 58 in 2013. The municipal authorities said that for nine months in 2017, the PM 2.5 levels lingered around the lowest point in five years.

Across the country, the average density of PM 2.5 in 338 cities was 43 micrograms per cubic meters, falling 6.5 percent year on year.

Progress was also made in the protection of water and soil resources.

China also began to set up national parks. At least 10 are in trial operation. A Giant Panda National Park, spanning three provinces, is three times the size of America's Yellowstone National Park.

Environmental protection features prominently in Xi's five-sphere integrated plan to promote coordinated economic, political, cultural, social and ecological advancement.

The Party's leadership over all work is vital to turning plans into action, observers said. Also "cleaner" is the public office as Xi declared war on another age-old human cancer: corruption. In 2013, Xi described corruption as an existential threat -- capable of bringing down the Party and the state. And he was serious about it.

The ensuing crackdown achieved spectacular success. Every corner of the system was examined, leading to punishment of more than 1.5 million officials in five years. A total of 440 centrally-administrated officials had been investigated since November 2012, according to figures in the work report of the 18th Central Commission for Discipline Inspection of the CPC. Sun Zhengcai, a former member of the Political Bureau of the CPC Central Committee and former Party chief of Chongqing, was the latest senior official to be charged for graft.

Other "tigers" brought down include Zhou Yongkang, Bo Xilai, Guo Boxiong, Xu Caihou, Ling Jihua.

The campaign continued after the 19th CPC National Congress last October, with the Party's disciplinary watchdog having announced investigation into nine other senior officials -- including former State Councilor Yang Jing -- in a little more than 100 days since then.

Corrupt low ranking officials -- referred to as flies -- were swatted too. The anti-corruption drive was immensely popular. A public opinion poll showed an approval rating of a whopping 93.9 percent.

To install institutional checks, Xi initiated the supervisory reform. Supervision commissions were set up at the provincial, municipal and county levels just in four months after the 19th CPC National Congress. The reform aims to bring everyone in public office under oversight.

Jiao Hongchang, a law professor at China University of Political Science and Law, said the reform will help lock power in the "cage of institutions."

These moves denounce the hype of "power struggle" drummed up by people overseas attempting to smudge China's anti-corruption campaign.

SHARING OPPORTUNITIES

Two action films recently rose to stardom of China's film industry.

The plots of "Wolf Warrior 2" and "Operation Red Sea" were similar: Chinese soldiers fighting hard in fictional war-torn Africa or the Middle East to rescue Chinese citizens and their downtrodden local friends.

However, the plots were not pure fiction. In 2015, as war flared in Yemen, the People's Liberation Army Navy was ordered to repatriate Chinese citizens there. More than 600 Chinese nationals and 200 foreigners were evacuated just in days.

"Wolf Warrior 2" was the country's highest-grossing film ever. It ended with a picture of the Chinese passport with a line: "To Chinese nationals, when you run into danger overseas, don't give up! Behind you, there is a strong motherland!"

Across cinemas, audiences went wild, giving standing ovations, singing the national anthem, and many were even brought to tears. Such was the power of the film.

Indeed, traveling with a Chinese passport is easier than ever before. More than 65 countries and regions have scrapped pre-travel visa requirements for Chinese passport holders.

Chinese travelers made more than 100 million overseas trips every year in recent years. Companies were eager to do business abroad as well. Last year, Chinese invested 120 billion U.S. dollars in 6,236 enterprises in 174 countries and regions, providing jobs and stable salaries to locals.

許氏用♥ 大家放♥

許氏嚴選

許氏珍珠參

精挑細選 珠圓玉潤

產自威州唯一華人自營參場
四十多年信譽全球知名品牌

許氏參業集團 創辦人
許忠政 誠心推薦

Paul C. Hsu

自用養生珍藏 送禮體面尊貴
特價限量供應中

許氏參業集團 創辦人
許忠政 誠心推薦

Paul C. Hsu

自用養生珍藏 送禮體面尊貴
特價限量供應中

許氏德州 經銷專賣店

Dallas	
達拉斯出國人員服務中心	972-235-2288
SzeChuan China Restaurant	214-521-6981
Mau Phuoc Duong	972-496-4372
Grand Prairie	
香港超級市場	972-988-8811
Plano	
達福出國人員服務中心	469-586-8195
陽光旅行社	972-758-9588
YiYiHerbs	972-666-8188
大華超級市場 (99 Ranch)	972-943-8999
百佳超級市場	972-517-8858
Houston Bellaire	
五豐海味中藥行	713-271-3838
金荷中醫診所	713-772-2999
永盛圖書百貨公司	713-271-8186
仁安堂花旗參茸中藥行	713-270-4611
盧林中醫診所	713-774-5558
德信行	713-995-8530
中國出國人員服務中心	713-988-5200
德聖堂	713-988-5864
參茸城	917-365-1688
香港海味城	713-772-2889
燕窩城	713-776-2888
燕補堂	713-772-7888
仁濟中醫針灸所	713-271-0488
聯發行L&P	713-995-9138
百佳超級市場	713-270-1658
惠康超級市場	713-270-7789
Hous香港超級市場	281-575-7886
百利草藥	281-988-8500
NHAN HOA HERBS	281-776-9888
Houston Area	
越華超級市場	832-298-9321
萬和堂	281-988-8338
家樂超級市場	713-818-2770
大華超級市場 (99 Ranch)	713-932-8899
大華超級市場 (99 Ranch)	281-980-6699
Austin	
天地人參茸行	512-467-8888
恒豐	512-719-3864
San Antonio	
亞洲市場	210-681-8688
College Station	
BCS Food Markets	979-695-6888



美國許氏參業集團
1-800-826-1577
www.hsuginseng.com

A Snapshot Of The World



FILE PHOTO: Flames emerge from flare stacks at the oil fields in Kirkuk



Worker cleans the site where the Trump name was removed from the Trump Ocean Club International Hotel and Tower in Panama City



2018 Vanity Fair Oscar Party - Arrivals - Beverly Hills



An official of India’s CBI escorts men suspected of steering fraudulent loans to companies linked to billionaire jeweller Nirav Modi outside a court in Mumbai



90th Academy Awards - Oscars Backstage - Hollywood



A model presents a creation by British designer Stella McCartney, during her Autumn/ Winter 2018-2019 women’s ready-to-wear collection show, at Fashion Week in Paris



90th Academy Awards - Oscars Show - Hollywood



90th Academy Awards - Oscars Show - Hollywood, California, U.S., 04/03/2018 - Meryl Streep congratulates Frances McDormand on winning the Best Actress Oscar for Three Billboards Outside Ebbing, Missouri.



90th Academy Awards - Oscars Backstage - Hollywood

A rural school district has joined nearly 200 other Texas school districts in arming their employees to protect students under a “Guardian” program.

Last Monday, the Fayetteville Independent School District announced its new safety plan. Signs went up that read: “Please be aware that the staff at Fayetteville ISD may be armed and will use whatever force is necessary to protect our children.”

The school district, which claims less than 250 enrolled students, houses all grades K-12 on one campus. Fayetteville is situated almost halfway between Austin and Houston and is so tiny it does not have a local police force, only a county sheriff. It also does not employ school resource officers.

In a letter to Fayetteville families, Superintendent Jeff Harvey wrote that, in light of the many recent events, schools are “being forced to prepare for the unthinkable — the potential of a school shooting.” Harvey cited the Parkland, Florida, massacre but also clarified their Guardian program was already in the works. In fact, Fayetteville ISD school board records show trustees discussed this issue at their January 15, 2018, meeting. They changed local board policy allowing them to implement the program.



“We have gone through this process since it became a discussion at our school board about eight-and-a-half months ago,” said Harvey. He told KVUE: “We came back in January, put it up as an action item and the board agreed to unanimously begin our ‘Guardian’ program.”

In his letter, Harvey noted that these guardians, undisclosed staff members who volunteer for the program, will have “the right to carry a concealed handgun on school grounds.” He emphasized that these “hand-selected” school board approved guardians must hold a License to Carry (LTC) permit and undergo rigorous vetting. They must pass a series of requirements including police grade psychological testing, qualify annually with the specific handgun they carry, comply with and pass random drug testing, and be trained in tactics that deny intruder entry into a classroom or facility.

“So, may you carry a concealed handgun or open carry?” wrote Harvey, who made clear that other than approved guardians, Fayetteville ISD will remain a gun free zone. “No. No students, parents, nor most staff will be allowed to carry. Only those who have met all the requirements will be allowed to carry.”

The superintendent also told KVUE the goal of the program was not to create vigilante teachers. He called the guardians “a protection for each and every student in this school district.” Fayetteville ISD intends to utilize guardians as back up to their normal lockdown procedure. He said this will empower certain teachers and staff to fight back in a worst-case situation.

Another Texas School District Arms Employees To ‘Protect Our Children’

Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern News Editor



Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor

“We have numerous folks on staff that have military backgrounds,” Harvey said: “Everyone here believes in that sense of protectiveness of their kids. Each one of these kids is ours. We treat them like they’re our own and we want to make sure we’re prepared to do whatever it takes to protect them.”



Breitbart Texas reported that Harrold ISD was the state’s first school district to institute the Guardian program in 2007. It permits trained and approved school personnel with a Texas Concealed Handgun License (CHL) to carry a weapon on campus to protect students. The Guardian program is authorized under Texas Government Code 411.1901. This program appeals to small, rural school districts that do not have a police force or are not close to local law enforcement. A similar Marshal plan w as the result of the 2013 Protection of Texas Children Act. It allows concealed handguns on otherwise “gun free” public school campuses; however, the Marshal program does not apply to schools with less than 400 students.

KVUE spoke to several parents, all of whom agreed with arming campus guardians. One mother said: “This is the only campus. We’re

really small. So when we call 9-1-1...we’re not going to have the law enforcement that we need here in five minutes.”

Conversely, the Texas American Federation of Teachers (AFT), a chapter of the second largest teachers union in the nation, the American Federation of Teachers, opposes Guardian and Marshal programs. (Courtesy <http://www.breitbart.com/texas>)

Related

Arming Teachers Unsettling To Some Minorities

The latest school safety proposals have been met with fear in black and brown communities

The recent school shooting at Marjory Stoneman Douglas High School has renewed the debate about high national rates of gun violence and what to do about it. But as the debate has settled along the typical partisan divisions, one idea has emerged: Arming teachers could make schools safer.



“If you had a teacher who was adept with the firearm, they could end the attack very quickly,” President Trump said during a February 21 listening session with students and parents affected by school shootings. He also proposed paying armed teachers “a little bit of a bonus.”

Shifting the conversation away from gun control to focus on arming teachers and staff is arguably a distraction from confronting the causes of school shootings and gun violence. “In any other country in the world, the idea of arming teachers with guns in classrooms to protect children would be seen as the policy equivalent to random screaming,” Vox’s German Lopez wrote recently. “Yet in the United States, it’s an idea that now has support.”

Tweet From President Trump



Donald J. Trump

Armed Educators (and trusted people who work within a school) love our students and will protect them. Very smart people. Must be firearms adept & have annual training. Should get yearly bonus. Shootings will not happen again - a big & very inexpensive deterrent. Up to States.

12:54 PM - Feb 24, 2018

Still, allowing teachers and other school employees to carry guns in schools isn’t entirely new —several school districts in Texas, for example, already allow teachers with concealed carry permits to bring guns into schools, and similar policies have been considered or implemented in school districts in Ohio, Indiana, and California in recent years.

But legislation is currently under consideration in states like Florida, Tennessee, and in a school district in Kentucky, raising a discussion about how arming teachers could actually play out in America’s classrooms, especially for teachers and students of color.



“It’s another layer to the conversation about how racialized the debate around gun violence can be,” the Washington Post’s Eugene Scott noted last week. “The current conversation about school safety appears to have more black Americans drawing attention to the consequences arming teachers could have in schools where implicit biases exist.”

There’s a broader issue magnified by the intensity of reactions to the Parkland shooting: When it comes to gun violence, race and the unique needs of communities of color are still

being overlooked in the national conversation.

For teachers of color, arming themselves could come with risk

The concerns that come with arming teachers are twofold. First, how would such a measure affect black students, a group that is already much more likely to face disproportionately harsh discipline in schools? And second, how would it affect teachers of color, especially black teachers, given the rates of black men and women wounded or killed in officer-involved shootings?

There’s isn’t any data out there that gives a clear picture of how people of color would be affected by arming teachers. But given broader trends, it is possible to make some reasonable guesses.



Teachers have been signing up for gun classes across the country.

For example, research from the University of North Carolina, Chapel Hill, has shown that when participants were asked are asked to offer split-second reactions to images of weapons or tools after being shown a black or white face, people identify a weapon faster when shown a black face first.

A 2005 University of Colorado study, replicating an experiment that has been conducted by other researchers, found that forcing subjects to react in a split-second to a potentially armed person meant participants would move to shoot armed black individuals faster and more often than armed whites and take more time to determine to not shoot an unarmed black person than an unarmed white person.

These examples, and others, suggest that race influences how people identify the presence of a weapon, even if said weapon isn’t actually there. In a scenario involving an armed teacher of color, these factors would likely be at play: A teacher could, in a split second, look like a shooter, instead of a protector of the students in their care.

When discussing how arming teachers could affect educators of color, many have noted the case of Philando Castile, a Minnesota school cafeteria worker and licensed gun owner who was shot and killed by a police officer during a police stop in July 2016. The officer said that he shot Castile, who had already informed the officer that he was carrying a legal weapon, because he believed Castile was reaching for his gun.

Teachers of color have expressed concern that instances like this, or ones where they would be mistaken for an active shooter, would only become more likely if they carried a weapon inside schools.

It isn’t wrong to want schools and classrooms to be safe for students. But it requires an acknowledgement that for many students, schools have never been safe. (Courtesy <https://www.vox.com/identities/>)

Houston Yellow Page is published by Southern News Group

*Walk in the History
Plan for the Future*

**2018
Houston
Yellow Page
Full Release Now**

Feel free to get a free copy

Advertisement for the 2018 Houston Yellow Pages, featuring the Law Office of Solis & Yan P.C. and other legal services. The ad includes contact information for the law office and mentions a free release of the 2018 edition.



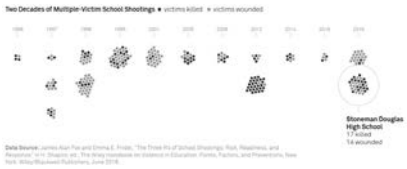
SOUTHERN NEWS GROUP

T 281-498-4310
F 281-498-2728

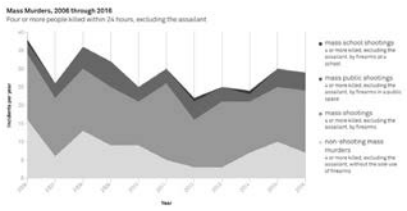
ad@scdaily.com
www.today-america.com

11122 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072

The deadly school shooting this month in Parkland, Florida, has ignited national outrage and calls for action on gun reform. But while certain policies may help decrease gun violence in general, it's unlikely that any of them will prevent mass school shootings, according to James Alan Fox, the Lipman Family Professor of Criminology, Law, and Public Policy at Northeastern. Since 1996, there have been 16 multiple victim shootings in schools, or incidents involving 4 or more victims and at least 2 deaths by firearms, excluding the assailant. Of these, 8 are mass shootings, or inci-

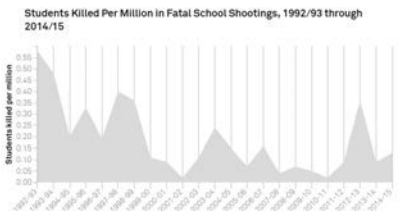


dents involving 4 or more deaths, excluding the assailant. **“This is not an epidemic”** Mass school shootings are incredibly rare events. In research publishing later this year, Fox and doctoral student Emma Fridel found that on average, mass murders occur between 20 and 30



times per year, and about one of those incidents on average takes place at a school.

Fridel and Fox used data collected by USA Today, the FBI's Supplementary Homicide Report, Congressional Research Service, Gun Violence Archive, Stanford Geospatial Center and Stan-



Data Source: James Alan Fox and Emma E. Fridel, "The Three R's of School Shootings: Risk, Readiness, and Response," in H. Shapiro, ed., The Wiley Handbook on Violence in Education: Forms, Factors, and Prevention, New York: Wiley/Blackwell Publishers, June 2018.

School Shootings Are Not More Common Than They Used To Be Research Shows Schools Are Safer Than They Were In The 90s

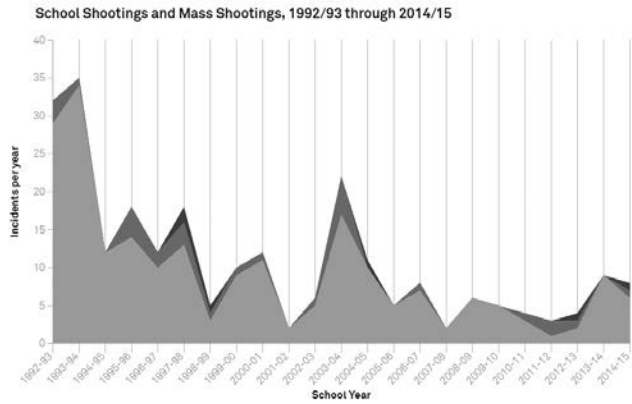
Compiled And Edited By John T. Robbins, Southern Daily Editor



ford Libraries, Mother Jones, Everytown for Gun Safety, and a NYPD report on active shooters. Their research also finds that shooting incidents involving students have been declining since the 1990s. Four times the number of children were killed in schools in the early 1990s than today, Fox said.

“There is not an epidemic of school

shootings,” he said, adding that more kids are killed each year from pool drownings or bicycle accidents. There are around 55 million school children in the United States, and on average over the past 25 years, about 10 students per year were killed by gunfire at school, according to Fox and Fridel’s research. Fox said, however, some policy changes aimed at decreasing school shootings



Data Source: James Alan Fox and Emma E. Fridel, "The Three R's of School Shootings: Risk, Readiness, and Response," in H. Shapiro, ed., The Wiley Handbook on Violence in Education: Forms, Factors, and Prevention, New York: Wiley/Blackwell Publishers, June 2018.

and gun violence in general certainly have merit. Banning bump stocks and raising the age of purchase for assault rifles from 18 to 21 are good ideas, and may lead to a decrease in overall gun violence, he said. But he doesn't believe these measures will prevent school shootings. “The thing to remember is that these are extremely rare events, and no matter what you can come up with to prevent it, the shooter will have a work-around,” Fox said, adding that over the past 35 years, there have been only five cases in which someone ages 18 to 20 used an assault rifle in a mass shooting.

Fridel pointed to a few examples.



In 1989, a shooter killed five and injured 32 elementary school children in Stockton, California, by targeting them on the playground.



In 2005, a 16-year-old killed seven people at his Minnesota high school by walking through the front door metal detector and fatally shooting a guard.



In a 1998 shooting in Jonesboro, Arkansas, two students pulled a fire alarm and began sniping people as they filed out to the parking lot, killing five and wounding 10 others.

15.3

KVVU

STV

美南國際電視15.3頻道

免費高清頻道

免費數位頻道

免費中英文頻道

大鵬 嗶吧嗶

MEMOIRS IN CHINA

電影藏密

中国远征军

男人要说话?

女人要流泪?

海峡两岸

明星加油站

廣告洽詢熱線：281-498-4310 傳真：281-498 2728 公司地址：11122 Bellaire Blvd. Houston, TX 77072

Southern Television 15.3								2018年3月份 电视频道节目表				3/5/2018 - 3/11/2018	
当地时间	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.						
	26	27	28	1	2	3	4						
00:00-00:30	中國文藝 (重播)	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					地理・中國 (重播)						
00:30-01:00							明星加油站(重播)						
01:00-01:30	生活魔法師 (首播)					少年中國 (重播)	味道(重播)						
01:30-02:00	經典電影(重播)	動物傳奇(重播) (English)	Story China 故事在中國(重播)	防務新觀察 (重播)	中國大舞臺 (重播)								
02:00-02:30		中國功夫(首播)				經典電影(重播)							
02:30-03:00		今日關注(重播)											
03:00-03:30	地理・中國 (重播)	中國功夫(重播)											
03:30-04:00	English 900 (首播)					司馬白話(重播)							
04:00-04:30	特別呈現 (重播)	電視劇《人到四十》 (重播) (English Subtitles)					武林風 (重播)						
04:30-05:00	空姐新發現(重播)												
05:00-05:30	Story China 故事在中國(重播)	電視劇《大瓷商》 (重播) (English Subtitles)					中國大舞臺 (重播)						
05:30-06:00	國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞						
06:00-06:30	防務新觀察 (重播)	海峽兩岸(重播)					電影藏密 (重播)						
06:30-07:00													
07:00-07:30	中國輿論場 (重播)	健康之路 (重播)			男左女右 (首播)	檔案 (首播)							
07:30-08:00	文明之旅 (重播)	Story China 故事在中國(首播)	快樂童年(重播)	中國大舞臺 (首播)		地理・中國 (首播)							
08:00-08:30		粵語天地 (重播)	明星加油站(首播)	洋言洋語(重播)	空姐新發現(首播)	經典電影(首播)							
08:30-09:00	今日關注(首播)					電影藏密 (首播)							
09:00-09:30	國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞						
09:30-10:00	台灣心動線 (重播)	美食風味 (重播)	光鹽健康園地 (重播)	城市一對一 (重播)	體育報導火箭時 間 (重播)	Howdy Philippines! (首播)	中國輿論場 (首播)						
10:00-10:30		生活 (重播)				動物傳奇(首播) (English)							
10:30-11:00	電視劇《人到四十》 (首播) (English Subtitles)					花季中國	特別呈現 (首播)						
11:00-11:30	卡通片《鞠萍姐姐講故事》 (首播)					洋言洋語(首播)	粵語天地(首播)						
11:30-12:00	特別呈現 (重播)	綠水青山看中國 (重播)	武林風 (重播)	中國民歌大會第一 季 (重播)	武林風 (首播)	地理・中國 (重播)	中華文化遺產 (首播)						
12:00-12:30	中國文藝 (重播)	中華文化遺產 (重播)	地理・中國 (重播)	幸福來敲門 (首播1)	幸福來敲門 (首播2)	中國民歌大會第一 季 (首播)	真情部落格 (首播)						
12:30-13:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					國際新聞 / 大陸新聞 / 台灣新聞	Howdy Philippines! (重播)						
13:00-13:30	美食風味	光鹽健康園地	城市一對一	體育報導火箭時間	台灣心動線	生活(首播)	防務新觀察 (首播)						
13:30-14:00	生活(重播)					快樂童年(首播)	綠水青山看中國 (首播)						
14:00-14:30	電視劇《大瓷商》 (首播) (English Subtitles)					中國文藝 (首播)							
14:30-15:00	海峽兩岸(首播)					味道(首播)	中國輿論場 (重播)						
15:00-15:30	健康之路 (首播)			真情部落格 (重播)	司馬白話(重播)								
15:30-16:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞				幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門 (重播2)	文明之旅 (首播)						
16:00-16:30	美食風味	光鹽健康園地	城市一對一	體育報導火箭時間	台灣心動線	生活(首播)	防務新觀察 (首播)						
16:30-17:00	生活(重播)					快樂童年(首播)	綠水青山看中國 (首播)						
17:00-17:30	電視劇《大瓷商》 (首播) (English Subtitles)					中國文藝 (首播)							
17:30-18:00	海峽兩岸(首播)					味道(首播)	中國輿論場 (重播)						
18:00-18:30	健康之路 (首播)			真情部落格 (重播)	司馬白話(重播)								
18:30-19:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞				幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門 (重播2)	文明之旅 (首播)						
19:00-19:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)						
19:30-20:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)						
20:00-20:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)						
20:30-21:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)						
21:00-21:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)						
21:30-22:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)						
22:00-22:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)						
22:30-23:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)						
23:00-23:30	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)						
23:30-00:00	美南新聞 / 台灣新聞 / 國際新聞 / 大陸新聞					幸福來敲門 (重播1)	幸福來敲門(重播2)						

美南日報

星期二2018年03月06日Tuesday, March 06, 2018

C6

最佳電影探討社會多元 影后包容呼聲熱爆網

奧斯卡90載“忘形”補過

第90屆奧斯卡金像獎頒獎典禮4日晚於洛杉磯杜比劇院舉行，獲13項提名的“成人童話”《忘形水》勇奪最佳電影、最佳導演、最佳美術指導和最佳配樂4項獎項，成為最大贏家。頒獎禮重點落在近月持續發酵的性侵醜聞，以及隨之而來的性別平等呼聲，其中憑《廣告牌殺人事件》二度奪得奧斯卡影后的法蘭絲麥杜曼致辭時，促請應屆所有獲提名的女性起立，接受觀眾認同。美聯社指出，今屆奧斯卡不僅是為了獎勵電影業，同時也為了業界過去的錯誤作出補償。

荷里活多名女星去年揭露製片人溫斯坦的性侵犯行徑，引發席捲全球的“#MeToo”運動。經歷去年頒錯獎事件後仍獲邀再次擔任主持的名嘴Jimmy Kimmel在開場發言時，笑言奧斯卡獎座上的小金人不會口出惡言，而且沒有陽具，“我們正需要更多這種男性”，諷刺性侵問題嚴重。

性侵受害者發聲助社會進步

Jimmy Kimmel指出性侵受害者發聲有助社會進步，主辦奧斯卡的美國電影藝術與科學學會（AMPAS，又稱藝學院）亦已開除溫斯坦的會籍。他提到荷里活長期存在性別同工不同酬問題，情況不能持續下去，“世人看着我們”。

獲提名幕後獎項女性歷來最多

今年獲提名幕後獎項的女性達40人，是歷來最多。法蘭絲麥杜曼上台領獎時邀請所有獲提名的女性起立，接受全場鼓掌。她促請荷里活明星接拍電影時，在合約加入“包容條款”（inclusion rider），確保電影製作過程中，達至種族、性別和性傾向多元，“包容條款”一詞隨即在網上大熱，Google網站更錄得逾1,000萬次相關搜尋。這次是法蘭絲麥杜曼繼1996年的《雪花高離奇命案》後，第二次獲影后殊榮。

《忘形水》墨裔導演暗批特朗普

最佳電影背景設於冷戰時期的1962年，講述啞女與人魚水怪的離奇愛情故事，電影政治味道雖然不重，卻隱約地探討了種族、女性地位、同性戀和父權意識形態等時令美國政治議題，憑此片奪得最佳導演的基拉莫狄多路也是過去5年來，第3名墨西哥裔最佳導演得主。基拉莫狄多路成長於墨西哥，自小已有不少特殊習慣，有時更會跟老鼠同睡。他獲獎時直言“我是移民”，認為荷里活的可貴之處在於消除差異，“這世界卻不斷深化差異”，暗批美國總統特朗普的移民政策。

加利奧文扮邱吉爾大熱封影帝

至於今屆奧斯卡影帝，則由《黑暗對峙》的加利奧文大熱奪得，他為了在片中扮演英國戰時首相邱吉爾，每日都要花3小時化妝。《廣告牌殺人事件》的森洛威爾奪得最佳男配角，最佳女配角則由《冰之驕女》的愛麗遜珍妮奪得。《玩轉極樂園》不但奪得最佳動畫，其主題曲《Remember Me》亦獲頒最佳原創歌曲，也是Kristen Anderson Lopez和Robert Lopez這對夫妻檔繼《魔雪奇緣》的《Let It Go》後，再次獲得同一獎項。

■《紐約每日新聞》/《紐約時報》/美聯社/路透社/法新社



■影帝加利奧文（右起）、最佳女配角愛麗遜珍妮、影后法蘭絲麥杜曼及最佳男配角森洛威爾大合照。 新華社



■主持Jimmy Kimmel笑言奧斯卡小金人沒有陽具，諷刺性侵風波。 法新社



■影后法蘭絲麥杜曼邀請所有獲提名女性起立，接受觀眾鼓掌，梅麗史翠普在台下響應。 法新社



■姬嘉鐸



■珍妮花羅倫斯

神奇女俠等巨星 闖場外戲院送驚喜

電影大收旺場，當然得多謝影迷支持。名嘴Jimmy Kimmel在主持奧斯卡頒獎禮期間，突然來一招“越獄”，帶領一眾影星離開會場，到對面街的“中國戲院”（Chinese Theater），向影迷派發熱狗、糖果和爆谷。

戲院當時正試映迪士尼新片《第五次元》（A Wrinkle in Time），途中Jimmy Kimmel的影星團闖入，當中包括《神奇女俠》女主角姬嘉鐸（Gal Gadot）、《黑豹》女星雷碧達尼安高（Lupita Nyong'o）和《星球大戰：最後絕地戰士》男主角麥克威美（Mark Hamill）。影星每人手上拿着小食向在場人士派發，觀眾又驚喜、興奮尖叫。 ■美國廣播公司

紛棄黑裝 女星鬥閃

在今年1月金球獎，影星紛紛穿着黑裝出席，以示支援反性侵犯運動。到了4日奧斯卡頒獎禮，紅地毯上不再是黑壓壓一片，自然和鮮艷顏色的衣裝隨處可見。《神奇女俠》女主角姬嘉鐸穿上金屬感十足的銀色吊帶長裙，優雅動人；妮歌潔曼則穿上藍色低胸長裙。珍妮花羅倫斯以銀色亮片細肩帶Dior禮服現身，傳媒拍到她跨過座椅，與梅麗史翠普聊天，舉止豪邁。

■美聯社

高比獲動畫短片獎

美國NBA退役球星高比拜仁不僅為洛杉磯湖人隊贏下五次總冠軍，還憑着編寫和製作《親愛的籃球》（Dear Basketball），獲最佳動畫短片獎，成為首名獲得奧斯卡獎項的前NBA球星，為其傳奇人生再添新紀錄。高比領獎時坦言：“老實說，這一刻比拿下NBA總冠軍更美妙，我發誓。”

退役發表詩歌改編

《親愛的籃球》片長6分鐘，根據高比宣佈退役時發表獻給籃球的同名詩歌改編，他在影片中，朗誦這詩歌抒發自己對籃球的熱愛與不捨。該影片導演是64歲動畫大師Glen Keane，他曾參與《小魚仙》、《美女與野獸》和《魔髮奇緣》等

“更勝NBA總冠軍”

多部迪士尼經典動畫的創作。他在獲獎感言中，感謝高比寫出了《親愛的籃球》這首詩，“向我們所有人傳遞的一個訊息——無論你的夢想是什麼，激情和毅力將使不可能變為可能”。除了高比之外，一些著名NBA球星如奧尼爾等也曾登上大銀幕，但無人獲得奧斯卡。

高比承認，退出球壇後嘗試新的職業路向，確實會面對挫折，最困難是把以自我為中的習慣改掉，尋找真正熱愛的事情去做。

■《紐約每日新聞》/路透社



■高比拜仁難掩興奮。 法新社

奧斯卡得獎名單

- 最佳電影
《忘形水》
- 最佳男主角
加利奧文《黑暗對峙》
- 最佳女主角
法蘭絲麥杜曼
《廣告牌殺人事件》
- 最佳導演
基拉莫狄多路《忘形水》
- 最佳男配角
森洛威爾
《廣告牌殺人事件》
- 最佳女配角
愛麗遜珍妮《冰之驕女》
- 最佳外語片
智利
《A Fantastic Woman》
- 最佳動畫
《玩轉極樂園》
- 最佳原創劇本
《訪·嚇》
- 最佳改編劇本
《以你的名字呼喚我》
- 最佳原創歌曲
《Remember Me》
（《玩轉極樂園》）
- 最佳原創配樂
《忘形水》
- 最佳剪接
《鄧寇克大行動》
- 最佳攝影
《銀翼殺手2049》
- 最佳動畫短片
《親愛的籃球》
- 最佳視覺效果
《銀翼殺手2049》
- 最佳音效剪輯
《鄧寇克大行動》
- 最佳紀錄短片
《鄧寇克大行動》
- 《Heaven Is a Traffic Jam on the 405》
- 最佳真人短片
《The Silent Child》
- 最佳化妝及髮型設計
《黑暗對峙》
- 最佳服裝
《霓裳魅影》
- 最佳美術指導
《忘形水》

Adolphus[®]
Rice

靚苗米
經濟，營養，美味

Adolphus[®]
Rice

US #1 Quality
Select Variety
Arroz de Grano Largo
LONG GRAIN
Enriched
RICE
To retain vitamins, do not rinse before or after cooking.
USA ★ GROWN IN THE USA RICE
NET WT. 50.0 lbs. - 22.68kg

- 家庭和飯店的首選品牌
- 優良品質
- 適用於烹飪炒飯，白飯，香捲等任何米製佳餚

可到您喜歡的代理分銷商處購買
(ARI) American Rice, Inc.

聯繫人：Llyn McEuen
電話：713-525-9570
電郵：lmceuen@ebrona.com

"水形物語"奪第90屆奧斯卡最佳影片 沒爆冷!加裏奧德曼與"科恩嫂"分獲影帝影後

北京時間3月5日，第90屆奧斯卡頒獎典禮圓滿落幕，今年《水形物語》和《三塊廣告牌》兩強爭鋒，最終《水形物語》成為全場最大贏家，它不僅拿下最佳影片大獎，“陀螺”導演也順利拿下最佳導演獎。

“科恩嫂”弗蘭西斯·麥克多蒙德憑借《三塊廣告牌》順利斬獲奧斯卡影後，加裏·奧德曼憑借《至暗時刻》斬獲“最佳男主角”影帝大獎，總體來說這屆奧斯卡的頒獎結果中規中矩，沒有重要獎項爆冷。

《銀翼殺手2049》斬獲最佳攝影獎，這是大師級攝影師羅傑·狄金斯在第14次提名後首次獲獎！諾蘭導演的《敦刻爾克》收獲了最佳音效剪輯、音響效果以及最佳剪輯三項大獎。

《水形物語》成最大贏家 “陀螺”導演奪最佳導演

《水形物語》成最大贏家拿四項大獎，恭喜導演“陀螺”斬獲最佳導演。

第90屆奧斯卡頒獎典禮圓滿落幕，《水形物語》拿下四個大獎——最佳影片獎、導演吉爾莫·德爾·托羅獲最佳導演獎，同時斬獲最佳藝術指導獎和最佳原創配樂獎。

這是“陀螺”導演的第4次奧斯卡提名，也是他的首次獲獎。至此，有著



“墨西哥三傑”之稱的卡隆、伊納裏圖和“陀螺”都拿過奧斯卡小金人。

加裏·奧德曼憑借《至暗時刻》斬獲“最佳男主角”影帝大獎，這是他的首次獲獎，此前他曾因《鋼印，裁縫，士兵，間諜》獲得過奧斯卡提名。

“科恩嫂”弗蘭西斯·麥克多蒙德憑借《三塊廣告牌》順利斬獲奧斯卡影後！此前她已拿下金球獎、英國電影學院獎最佳女主角，圓滿完成大獎影後“三殺”。

阿麗森·詹尼憑借《我，花樣女王

》獲最佳女配角獎；男演員山姆·洛克威爾憑借《三塊廣告牌》率先斬獲最佳男配角獎。

前NBA明星科比·布萊恩特憑借《親愛的籃球》獲最佳動畫短片獎，這是科比的首次奧斯卡提名和首次獲獎，

他也成為了歷史上第壹個拿過奧運會金牌、NBA總冠軍戒指，還有奧斯卡大獎的人。手拿著小金人的科比說：“感覺比贏得NBA冠軍還好！”

《銀翼殺手2049》攝影師羅傑·狄金斯在第14次提名後首次獲獎

《銀翼殺手2049》斬獲最佳攝影獎。值得壹提的是，這個獎是大師級攝影師羅傑·狄金斯在第14次提名後首次獲獎！他簡直堪稱攝影界的“小李”，羅傑今年已經拿下了美國攝影師協會（ASC）和英國奧斯卡（BAFTA）的獎杯，奧斯卡終於不再無視這位無冕之王了。羅傑屢次提名終於獲獎，可以說是實至名歸，值得慶祝！

《尋夢環遊記》無懸念拿下最佳動畫長片大獎，該片傳唱無數的歌曲“Remember Me”獲最佳原創歌曲獎。諾蘭導演的《敦刻爾克》收獲了最佳音效剪輯、音響效果以及最佳剪輯三項大獎。《請以妳的名字呼喚我》獲得“最佳改編劇本”獎，《逃出絕命鎮》則力壓群雄，擊敗熱門《水形物語》、《三塊廣告牌》斬獲“最佳原創劇本”獎。《至暗時刻》順利拿下最佳化妝造型獎，《霓裳魅影》獲“最佳服裝設計”獎。講述俄羅斯體壇禁藥風波的《伊卡洛斯》獲最佳紀錄長片獎。

第90屆奧斯卡頒獎典禮趣事壹籬筐 大表姐"大鵬展翅" 女人都開始跟魚約會了



第90屆奧斯卡頒獎禮落下帷幕。主持人吉米·坎摩爾開場白吐槽去年的最佳影片乌龙事件：“听到你的名字，先别着急站起来啊。”为确保不再颁错奖，奥斯卡今年在信封上用大字标识了奖项的名字，今次最佳影片《水形物语》可以说是非常幸运了。

对本届最佳导演吉尔莫·德尔·托罗，主持人调侃：“陀螺让我们铭记男人混得实在太差，女人都去跟鱼约会了。”《水形物语》是陀螺导演的第4次提名，也是他的首次获奖，至此，“墨西哥三杰”全部拿到奥斯卡最佳导演，齐活。

今天率先抢镜的其实是詹妮弗·劳

伦斯，她还是大家熟悉的那个她——大表姐今日心情放飞，不仅在红毯“大鹏展翅”，且颁奖礼还没开始，就已经酒不醉人人自醉，穿裙子“翻越护栏”。有粉丝赞其“真性情”，也有人说“看多了觉得蠢”。

詹妮弗·劳伦斯和拄拐的朱迪·福斯特上台为影后“科恩嫂”麦克多蒙德颁奖。喜感的是，大表姐看上去比福斯特高了30厘米，两人一直在调侃梅姨，说为什么福斯特今天拄拐上台？因为梅姨绑架了她，刚刚才放她。恭喜梅姨职业生涯第18次陪跑成功，“科恩嫂”长长的获奖致辞引来“鸡毛”评价：“我真希望‘科恩嫂’刚

才的演讲能得个艾美奖。”

值得一提的是，在年度控诉影院不良行为来临之际，“鸡毛”再次带头扰乱观影秩序，他和陀螺导演、锤锤艾米·汉莫、Baby Driver安塞尔·埃尔格特、盖尔·加朵小分队去TCL剧院吓观众了，“鸡毛”还调侃：“屋里大麻味儿这么浓，你们想必是饿了吧？给你送点儿吃的吧。”

为众人所喜爱的潜力股“甜茶”提莫西·查拉梅心疼一秒钟，要知道“提莫西为参加奥斯卡都错过了《汪汪队立大功》（儿童动画）的播出”。他和妈妈一起走上红毯，在红毯访谈快结束时，他提醒主持人：我的



“movie dad”马修·麦康纳（《星际穿越》）要来啦，快去采访他吧！

而马修·麦康纳在接受记者采访时，则对在《星际穿越》中饰演自己儿子的甜茶赞不绝口，称他在《请以你的名字呼唤我》中的表演“dangerous”，真是后生可畏。麦康纳表示当年就看到了“甜茶”的潜力，直言“甜茶”一定会有很棒的演绎生涯（“He's here to stay!”）。

年仅23岁就拿到3次奥斯卡提名（之前是《布鲁克林》最佳女主和《赎罪》最佳女配），“伯德小姐”西尔莎·罗南表示很淡定……事实上，她这次更该被心疼。（还有诺兰神马

的……）

最佳动画短片颁给了科比执笔剧本的《亲爱的篮球》，这个从CCTV5走进CCTV6的男人首次奥斯卡提名、首次获奖，他也成为了历史上第一个拿过奥运会金牌、NBA总冠军戒指，然后攻下奥斯卡的人，赋害！科比领奖时说，别人只希望我闭上嘴打球就行了，很高兴能做到“好那么一点点”。

为了控制节目严重超时的现状，“鸡毛”还表示，谁的感（废）言（话）最（最）短（少），可以带回家一台价值17999美元的水上摩托，后来《霓裳魅影》的服装设计师马克·布里吉斯当仁不让，因为他就没说几句话……

無論你是想開奶茶店或是你現有生意增加額外收入

Tapioca King

助你開拓珍珠奶茶生意

●全美南最大、最具經驗、貨品齊全，服務最完善之奶茶供應商●

Phone:281-933-6660
Fax: 281-933-6662

E-mail:bobby@tapiocaking.com
Website:www.tapiocaking.com
6811 Baneway Dr., Houston, TX 77072

適宜各式大小餐館
包括：圖片 Menu、封口機、攪拌機、各種原料，定能帶來可觀的收入

一支獨秀

美南新聞日報
Southern Chinese Daily News

電話：281-498-4310 · 傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com
日報網址：www.today-america.com

雲天燒腊麵食家

粥粉麵飯

特價晚餐

京都肉排 8.95
葱油鯧魚 8.95
北菇雞 8.95
海蜆燻蹄 8.95
干扁四季豆 7.95
芝麻雞 8.95
斑腩豆腐煲 9.50
鹹魚雞粒豆腐煲 8.95
蠔油鴨掌 6.95
火腩茄子生蠔煲 9.50
韭菜豬紅 5.95
椒鹽鴨下巴 6.95

明爐燒鴨
蜜汁叉燒
東江鹽水雞
新鮮游水魚
生猛龍蝦

二人和菜 \$20.95
三人和菜 \$36.95
四人和菜 \$45.95
五人和菜 \$55.95
六人和菜 \$65.95
★和菜皆送例湯水果

菜色價格如有變更 以本樓公布為準

特價午餐\$5.75
11AM-3PM

八人和菜 \$158.00
十人和菜 \$168.00

北京片皮鴨
琵琶豆腐
蜜桃蝦
薑蔥雙龍蝦
黑椒牛肉
清蒸游水魚 (大)
蒜蓉豆苗
炒三鮮

雪花海鮮羹
北京片皮鴨
琵琶豆腐
黑椒牛肉
薑蔥雙龍蝦
香橙骨
炒三鮮
蜜桃蝦
清蒸游水魚
蒜蓉豆苗

(713) 988-5745

歡迎光臨

9380 Bellaire Blvd, Houston, TX 77036 (百佳超市同棟購物中心)

金冠 CROWN SEAFOOD RESTAURANT

特價海鮮
不限量，隨意點，限堂吃

德州生蠔 \$11.99(6只) \$21.99(12只)
維吉尼亞螃蟹 \$9.99 (沙茶粉絲煲)
特別推薦
★花旗參響螺燉雞
★沙茶桂花腸
★金冠炒飯
★玫瑰豉油雞
★脆皮炸子雞
★花旗參響螺燉烏雞
★XO韭菜花炒桂花腸

為慶祝本店開業一周年紀念！
現凡在本店惠顧滿五十元，即可享用
十元雙龍蝦折扣。
點心和特價午餐除外
原價\$26.99減至\$16.99，每桌限一碟。

特價午餐 (Lunch specials)
(週一至週五) 11am-3pm (假日除外)
一個 Order, 兩只龍蝦
\$26.99 堂吃外帶不限量

www.crownseafoodrestaurant.com
10796 Bellaire Blvd., Suite C
Houston, TX 77072 (at Wilcrest)
Tel: 281-575-1768 Fax: 281-575-1763

想要皮膚光澤亮麗？ 專業Medi Spa打造更好的膚質與容貌



(記者韋恩休斯頓報導)如同種花時草一般，當你給予細心的呵護、提供需要的養分與條件，花兒會開心的回應，綻放嬌容。人的皮膚與外表也是一樣的，通過愛護與保養，皮膚與外表也可以改善，後天對皮膚的照顧和注意，能打造更好的膚質和容貌。

隨著年齡的增加，慢慢的，臉上或是身上出現以前沒有的東西，無論是皺紋、色斑、暗沉、或是皮膚鬆弛、粗糙、痘疤、及膚色不均勻等問題，都帶給人困擾。然而，醫美界的科技與產品日新月異，這些皮膚上的問題，其實是能有效改善的，只不過很多人不知道而已。在休斯頓，欣悅美人(Euphoria Beaute)就能以最新的高科技來幫助想要面容煥然一新的人。

欣悅美人(Euphoria Beaute)是專業的Medi Spa，由專業醫美團隊提供服務，讓您的內外都更健康美麗，協助改善皺紋、緊膚、淡化治療肝斑、黑斑、活化皮膚細胞、改善皮膚暗沉、膚色不均、改善黑眼圈等。新張加上農曆年，欣悅美人推出酬賓大特惠，所有的美療服務買5送1，護膚品



則是買1瓶另一瓶半價，並有驚喜好禮相送，優惠期到三月底為止。

由具有專業經驗18年的美療師主持，店內美療師都是經過認證的專業人員，為您提供各種皮膚美療服務，服務項目包括：

激光嫩膚(Laser Skin Rejuvenation)
激光嫩膚是一種非手術的嫩膚方式，以先進的激光技術來嫩膚、淡斑，能讓毛孔收緊並增加彈性，減少皮膚上的細紋，改善肌膚暗沉粗糙，讓妳的肌膚回復年輕，使肌膚水嫩通透有光澤、富有彈性。

激光脫毛(Laser Hair Removal)
對於愛美的女性來說，每到換裝，穿上漂亮短裙的時候，脫毛也成了需要處理的事項之一。激光脫毛幫助美眉們在不需要的區域永久去毛，毛囊中的麥拉寧色素會吸收激光的能量，經由熱能交換來破壞毛囊，而使毛髮不再生長，呈現柔滑光亮的皮膚。

激光去除紋身(Laser Tattoo Removal)
有些人在年輕時在身上留下紋身圖案，之後想要去除該怎麼辦呢？使用高能量的光線進行激光治療，能消除皮膚上的紋身。以前去除紋身的方法包括磨皮、冷凍治療、手術切除後再植皮等等，這些老舊的方式一方面會很痛，同時傷口癒合後的疤痕也很明顯，而用激光治療，皮膚內紋身的顏料會與激光產生光熱化學作用，將顏料分子分解破壞，然後身體會吸收這些微細的粒子並排出體外。

激光微血管去除(laser vein removal)
有些人的鼻子或臉頰上，長著紅色或紫色微血管，會影響臉部的美觀，通常稱之為蜘蛛狀血管或微絲血管，是老化的象徵之一，形成的原因可能是過度的曬太陽或遺傳因素。大部分人臉上若有微絲血管，都覺得儀容和自信心受影響，通

過激光可以有效去除。
草本治療禿髮(Herbal Hair Loss Treatment)
使用純天然的成分，為男性和女性治療禿髮。療程一共分四個步驟，幫助您的頭皮排毒，讓新的毛囊生長。毛囊的密集度、健康度、粗壯度、與活躍度都會影響脫髮及生髮的情況，使用天然草本治療禿髮，不傷害身體，讓頭髮恢復生長。
LED光照儀皮膚回春(LED light skin rejuvenate)
使用LED光療法改善皮膚的各種問題，例如粉刺、細紋、和皺紋，能嫩膚抗衰老，回復皮膚的青春。
LED光照儀，最早是為了完成美國太空總署(NASA)的太空任務，於航空站培養植物而開發的一種新技術，使用LED的波長，讓室內農作物植物可得到良好的成長。之後，居然意外的發現，使用特定波長的LED光照射下，有加速傷口癒合、防止肌肉萎縮、和防止骨質流失等功能，同時，光線療法也在醫美上有愈來愈多的應用案例。用LED光照儀來加速保養肌膚，在韓國已相當熱門，而台灣、美國也有不少使用者。

24K黃金面部保養(24 karat gold facial)
使用純金24k金面膜進行終極奢華抗衰老護理，讓肌膚亮麗、緊緻、平滑、和細嫩。

微晶磨皮(Microdermabrasion)
能改善皮膚的質地和光澤，將表層的死皮細胞磨去，以治療輕微的疤痕、或陽光曬傷，這種治療也有助於減少和消除細紋、皺紋與老年斑。同時亦能夠刺激真皮層再生，增加皮膚的彈性。

微針療法(Micro Needling)
又稱再生育膚術，已經成功的應用在不同的皮膚狀況上，如毛孔粗大、細紋、妊娠紋、新舊疤痕(痘疤、傷疤)、肥胖紋、緊緻度、落髮的改善等等。膠原再生療法能令肌膚煥然一新，其原理是使用無數的細針在所要進行改善的部位來回的穿刺到真皮層，藉由微細的針頭透進表皮、直接穿刺於真皮層上，誘發真皮層下的生長因子產生，讓彈性組

織再生。
去除不平皮膚(Skin irregularity removal)
使用高頻技術去除皮膚表面異常的一種方法，能獲得持久性的效果。主要是為了去除痣、皮膚贅瘤、毛孔堵塞、膽固醇沉積、毛細管破裂和痤瘡等。

桑拿浴(Sauna)
在先進的紅外桑拿浴室中釋放身體毒素，幫助您的身體排毒。藉由這種紅外線技術，可以幫助減輕體重、放鬆、緩解疼痛、增加血液循環、和皮膚純度。

身體磨砂(Body Scrubs)
全身去角質治療，消除暗沉、死皮，讓肌膚感到更光滑和清爽。去除身體累積的角質可讓皮膚更細嫩，並幫助保養品的吸收。

身體裹敷(Body Wraps)
專為保濕、排毒或減肥而設計的身體美療法，以精煉的草本植物保養品包裹身體，達到排毒與滋潤皮膚的效果。

肉毒桿菌除紋(Botox)
以醫療美容注射達到更年輕的外貌，肉毒桿菌可用於治療某些肌肉病症，並通過暫時的麻痹肌肉來消除皺紋或細紋。

Juvederm玻尿酸填充劑淡化唇部細紋(Juvederm Lip Fillers)
用這種透明質酸填充劑填充唇部，去除皺紋，締造出美美的唇形效果。

保養品涵蓋法國、韓國、有機、及醫學級的保養品，都是最尖端、質量最好的產品。

欣悅美人(Euphoria Beaute)地址是10600 BELLAIRE BLVD., STE. 120, HOUSTON, TEXAS 77072(黃金點心茶寮旁)。電話:832-288-5747(中文)、832-617-8262(英文)。



金城銀行大年初一舞龍舞獅 與民同樂歡度春節



金城銀行公關候秀宜、金龍舞獅團李衛民、董事譚秋晴、執行長黃國樑、副董事長楊明耕大廳歡迎大家一同歡度春節



金城銀行公關候秀宜、金龍舞獅團李衛民、董事譚秋晴、執行長黃國樑、副董事長楊明耕大廳與行員同慶



金城銀行 董事譚秋晴、執行長黃國樑、副董事長楊明耕向祥龍送紅包



金城銀行 董事譚秋晴、執行長黃國樑、副董事長楊明耕接受祥獅送來的採青預祝狗年旺旺



金城銀行 董事譚秋晴、執行長黃國樑、副董事長楊明耕向祥獅送紅包



金城銀行公關候秀宜、董事譚秋晴、執行長黃國樑、副董事長楊明耕大廳觀賞祥獅賀歲歡度春節



2018年2月16日農曆狗年大年初一、金城銀行副董事長楊明耕與各族裔民衆共同慶祝農曆新年



李衛民金龍舞獅團在金城銀行大廳慶祝農曆新年精彩演出

本報記者黃麗珊攝